

# Prisma®•Gloss™

# Prisma®•Gloss™ Extra Fine

## Полировочная паста для композитных материалов

### ИНСТРУКЦИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ – РУССКИЙ

Полировочная паста для композитных материалов Prisma®•Gloss™ – водорасстворимая паста на основе оксида алюминия, разработанная для окончательной полировки композитных реставраций фронтальных и боковых зубов, закрытий диастем, эстетических удлинений резцов или виниров. Применение полировочной пасты Prisma®•Gloss™ с пенообразующими полировочными чашечками Enhance® улучшает гладкость окончательно обработанной поверхности микро-наполненных композитов до заключительного блеска высокой степени, или предварительно полирует гладкие окончательно обработанные поверхности гибридных и микрогибридных композитов до блеска низкой степени. Для достижения заключительного блеска высокой степени поверхности гибридных и микро-гибридных композитов следует затем отполировать полировочной пастой Prisma®•Gloss™ Extra Fine.

#### СОСТАВ

Глицерин  
Дисперсионный алюминий  
Дисперсионный диоксид кремния

#### ПОКАЗАНИЯ

Заключительная полировка прямых и не-прямых реставраций фронтальных и боковых зубов из композитных материалов.

#### ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Неизвестны.



**Символ предупреждения об опасности**

**CAUTION** Это символ предупреждения об опасности. Он используется для предупреждения о потенциальной угрозе получения травмы. Следуйте всем предупреждениям о безопасности рядом с этим символом во избежание получения травмы.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

1. Полировочная паста Prisma®•Gloss™ содержит оксид алюминия и выпаренные частицы алюминия в глицериновой основе. Избегайте длительного или многократного контакта с кожей и глазами. Не принимайте внутрь. При контакте с глазами: полировочная паста Prisma®•Gloss™ содержит оксид алюминия и частички выпаренного кремния в глицериновой основе, которые могут вызывать временное раздражение глаз. Перед использованием этого продукта следует надеть защитные очки и защитить глаза пациента от попадания брызг материала. Немедленно промойте глаза достаточным количеством воды в случае контакта пасты с глазами. При контакте с кожей: Полировочная

паста Prisma®•Gloss™ содержит оксид алюминия и выпаренные частички кремния в глицериновой основе, которые могут вызвать временную сенсибилизацию кожи (аллергический контактный дерматит) у чувствительных лиц. Если произошел контакт с кожей, промойте место контакта водой с мылом. Если кожа покраснела и появилась сенсибилизация или другие признаки аллергической реакции, прекратите использовать этот продукт и обратитесь за медицинской помощью. При контакте со слизистой полости рта: избегайте контакта с мягкими тканями полости рта. Если случайный контакт все же произошел, промойте слизистую достаточным количеством воды, выводя промывные воды из полости рта. Если сенсибилизация слизистой оболочки полости рта сохраняется, немедленно обратитесь за медицинской помощью.

2. Полировочную пасту Prisma®•Gloss™ не следует использовать у пациентов, имеющих в анамнезе тяжелые аллергические реакции на любой из компонентов.

#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Этот продукт предназначен для использования исключительно в соответствии с приведенной ниже специальной Инструкцией к применению. Любое другое, не указанное в Инструкции к применению, использование этого продукта является личным решением практикующего врача, ответственность за которое несет только он сам.
2. Надевайте соответствующие защитные очки, маску, одежду и перчатки. Защитные очки рекомендуется одевать и пациенту.
3. Шприцы с полировочной пастой Prisma®•Gloss™ следует тщательно закрывать оригинальными крышечками немедленно после использования.
4. Полировочные пенообразующие чашечки Enhance® разработаны для однократного применения. Выбросьте после использования. Не используйте повторно.

#### ХРАНЕНИЕ

Полировочную пасту Prisma®•Gloss™ следует хранить только в оригинальном шприце, предотвращая попадание прямого солнечного света, в хорошо проветриваемом помещении при температуре 8 – 25°C. Перед использованием материал должен нагреться до комнатной температуры. Предупреждайте попадание влаги. Не замораживайте. Не используйте после окончания срока годности.

#### ПОБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

Продукт может раздражать глаза и кожу. При контакте с глазами возможно проходящее раздражение. При контакте с кожей возможна ответная аллергическая реакция. На коже могут появиться красноватые высыпания. При контакте со слизистыми оболочками: воспаление, отек, шелушение (См. Меры предосторожности).

#### ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ

Не следует применять полировочную пасту Prisma®•Gloss™ Extra Fine для полировки микронаполненных композитов.

#### ИНСТРУКЦИИ К ПРИМЕНЕНИЮ ШАГ ЗА ШАГОМ

1. Проведите реставрацию композитным материалом по стандартной методике. Удалите участки с большими избытками материала и обрисуйте общую форму реставрации, используя карбидные финишные боры или алмазные финишные инструменты. Дополнительную заключительную обработку и полировку можно провести полировочными дисками, чашечками или конусами Enhance®. В качестве альтернативы можно использовать другие стандартные серии дисков из оксида алюминия (См. полные Инструкции к применению полировочных инструментов). Перед тем, как начать процедуру полировки полировочной пастой для композитных материалов Prisma®•Gloss™, реставрацию следует обработать для создания заключительного контура. Поверхность должна быть гладкой, без дефектов.
2. Прикрепите полировочную пенообразующую чашечку Enhance® к прилагающемуся сердечнику, вставив штыковой конец сердечника в отверстие на узком конце чашечки. Поворот сердечника на 90° оборота облегчит процесс прикрепления. Убедитесь, что сердечник полностью вставлен в чашечку. Вставьте сердечник в обычный угловой наконечник. ВНИМАНИЕ: ПОЛИРОВОЧНЫЕ ЧАШЕЧКИ ENHANCE® НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ В ВЫСОКОСКОРОСТНЫХ НАКОНЕЧНИКАХ.
3. Нанесите порцию полировочной пасты Prisma®•Gloss™ на чистую бумажную палетку или пластинку с углублением. Закройте шприц сразу же.
4. Нанесите небольшое количество полировочной пасты Prisma®•Gloss™ на поверхность чашечки Enhance®. Нанесите материал на поверхность, которую следует отполировать, без вращения наконечника. Сначала вращайте наконечник медленно, используя перекрытие, продолжая круговые движения, обрабатывая поверхность реставра-


ции, предварительно высушенную, постепенно увеличивая скорость вращения до средней и применяя среднее давление. Работайте плоским концом и режущим краем чашечки.

5. Чтобы улучшить блеск поверхности, добавляйте небольшие количества воды (например, по каплям), чтобы разжижать пасту, применяя легкие круговые полирующие движения. Повторяйте по необходимости, чтобы создать гладкую поверхность.
6. Смойте полировочную пасту Prisma®•Gloss™ с поверхности зуба и чашечки Enhance®. Это финальный этап для микро-наполненных композитов. Для гибридных и микро-гибридных материалов следует провести следующий этап.
7. Выдавите и нанесите пасту Prisma®•Gloss™ Extra на чашечку Enhance®, как описано в пунктах 3 и 4 и полируйте вначале сухую поверхность, а затем увлажненную, добавляя увеличивающиеся порции воды, по 15-30 секунд на более высокой скорости, с легким круговым давлением для достижения заключительного блеска. Чашечку Enhance® следует выбросить после использования.
8. Уберите избыточный материал с поверхностей в полости рта водно-воздушным спреем и/или проинструктируйте пациента о том, как надо прополоскать рот, не заглатывая воду.

#### Технические подсказки

- Как при использовании любого другого вращающегося инструмента, при работе полировочной пенообразующей чашечки при длительном контакте выделяется тепло. Работайте с непостоянным, прерывающимся давлением.
- Используйте плоскую поверхность и режущий край полировочной чашечки Enhance®. Избыточное боковое давление может сбить чашечку с сердечника.

#### ДЕЗИНФЕКЦИЯ / СТЕРИЛИЗАЦИЯ

 Не пытайтесь стерилизовать и/или повторно использовать полировочную пенообразующую чашечку Enhance®. После использования утилизируйте надлежащим образом.

Сердечник полировочной пенообразующей чашечки Enhance®, находившийся в контакте или загрязненный брызгами биологических жидкостей, или с загрязненными руками, или тканями полости рта следует подвергнуть автоклавному, следуя инструкциям производителей. Использование других процедур/методов стерилизации являются личным решением практикующего врача, ответственность за которое несет он лично. Шприцы с полировочной пастой Prisma®•Gloss™, в случае загрязнения брызгами биологических жидкостей, или в случае прикосновения к ним загрязненных рук или тканей полости рта следует продезинфицировать дезинфектантом госпитального уровня. Приемлемыми дезинфектантами являются зарегистрированные EPA как

туберкулоцидные. Иодофоры, гипохлорит натрия (5.25%), диоксид хлора и двойные или синергичные четвертичные являются санкционированными дезинфектантами. Дезинфекцию шприца следует проводить распылением над ним любого рекомендованного дезинфектанта госпитального уровня для обработки поверхностей в течение времени, рекомендуемого производителем дезинфектанта, достаточного для достижения оптимальных результатов. Не рекомендуется распыление глутаральдегида. Некоторые фенол-содержащие агенты и продукты на основе иода могут вызвать окрашивание поверхностей. Агенты, содержащие органические растворители, такие, как алкоголь, имеют тенденцию повреждать пластик. Инструкции производителя дезинфектанта следует выполнять надлежащим образом для достижения оптимальных результатов. Предпочтительно использовать дезинфицирующие растворы на водной основе. Внимание: протирайте шприц осторожно, энергичное протирание может разрушить этикетку.

#### НОМЕР ПАРТИИ И СРОК ГОДНОСТИ

1. Не использовать после истечения срока годности. Используемый стандарт ISO: "ГГГГ/ММ"
2. Во Следующие числа должны быть приведены в полном соответствии:
  - Номер заказа
  - Номер партии на шприце
  - Срок годности

©1990, 2006 DENTSPLY International.  
Все права сохранены. Отпечатано в США.

Зарегистрировано в России в качестве изделия медицинского назначения:  
РУ № ФСЗ 2007/00378 от 11 октября 2007 года.

Производитель:  
DENTSPLY Caulk  
38 West Clarke Ave.  
Milford, DE 19963  
Tel.: 1-302-422-4511

Уполномоченный представитель в РФ:  
ООО «Дентсплай РУ»  
г. Москва, 129090,  
Проспект Мира, д. 6  
Тел. +7 (495) 988-2808  
Факс: +7 (495) 988-2809

531400RN Rev 5-14-10